

Зробимо **висновки**. Вище нами були названі лише деякі особливості навчання китайських студентів російській мові. Для підвищення ефективності учбового процесу потрібно звернути особливу увагу на адаптаційні процеси китайських студентів та на схожості та відмінності російської та китайської мов.

Насамперед, треба звертати увагу:

- 1) на фонетичні властивості китайської мови, та різницю у вимові окремих звуків у російській та китайських мовах;
- 2) на граматичну специфіку китайської та російської мов. Перш за все те, що викликає найбільші труднощі китайських студентів при вивченні російської мови:
  - порядок слів у реченні, - строго фіксований порядок слів у китайському реченні, та досить вільний у російському;
  - приєднаниково-відмінкова система російської мови (у китайській мові немає відмінків, тому це створює велику складність у засвоєнні граматики російської мови китайськими учнями);
  - дієслова руху;
  - лінгвокраїнознавчий аспект – приділяти достатньо уваги лінгвокраїнознавчим текстам та лексиці.

Тобто, подальші дослідження мають йти у руслі удосконалення методики навчання китайських учнів цих аспектів фонетики та граматики російської мови.

Література:

1. Чан Динь Лам, Обучение китайский студентов за пределами Китая: проблемы и решение/ Лам Чан Динь // Успехи современного естествознания. - 2014. - № 5 (1). - С. 170-173;

## **Формирование лексических навыков у туркменских студентов на материале учебно-профессиональной сферы**

*Курилюк Т.И.*

*Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина  
г. Харьков, Украина*

*e-mail: [tatyana\\_kurilyuk@mail.ru](mailto:tatyana_kurilyuk@mail.ru)*

При изучении медицинской лексики мы уделяем особое внимание правильному произношению звукосочетаний и целых слов. Мы даём ряд слов, в которых чаще всего допускаются ошибки студентами при произношении. Приводим примерный список слов на ошибочное произношение студентами звуков:

1. Университет, интерес, интересный (при стечении согласных вставляют лишнюю гласную или пропускают).

2. *Официальный* (звук *ф* произносится как *п*) *официантка, фасоль, футляр, флюс–плюс, первый, папка, пульс.*

3. *Целый, цена, центральный — союзный, сонный, солнце, село* (звук *ц* произносится как *с*).

4. *Пицца, щипцы, щётка, помощь, ощущение, шапка, расширение, широкий, шерсть* (различие между *щ* и *ш*).

При изучении звонких и глухих согласных подбираются пары слов, например: *порок – порог, рот – род, грипп – гриб, укол – угол* и т. п.

С такими словами студенты составляют предложения, из которых становится ясно, какое большое значение имеет правильное написание слов, так как ошибочное написание хотя бы одной буквы изменяет и искажает смысл слова.

Студенты составляют предложения такие, как:

*Митральный порок сердца – это очень серьёзное заболевание. При пороке сердца надо систематически проверяться у лечащего врача.*

Некоторые слова, как *порог*, можно переводить на туркменский язык, тогда студенты не перепутают два таких разных понятия, как порог и порок. После перевода они составляют предложения, например:

*Я встал на порог. Зонд – это медицинский прибор для взятия желудочного сока. Сегодня больному назначили зондирование. Зонт предохраняет от жары и от дождя. Девочка спряталась под зонтик.*

*Грипп – это инфекционное заболевание. Особенно строго надо соблюдать режим при вирусном гриппе. Гриб – это очень питательное растение. Летом дети ходили в лес за грибами. Ангина очень часто поражает суставы (проверяется согласная в). Прогноз – прогнозы, зуб – зубы. При зубной боли надо приложить горячий компресс.*

На произносимые согласные записывается ряд слов, с которыми затем составляются предложения, например: *сердце, чувство, симптом, солнце, лестница.*

*Сердце работает на протяжении всей жизни человека. Сегодня у больного был сердечный приступ. При малярии очень часто бывает чувство озноба. После курса лечения он почувствовал себя лучше. Лестница вела на второй этаж. Площадка на каждом этаже называется лестничной клеткой. Симптомы – это определённые признаки заболевания.*

Составив ряд предложений на произносимые согласные, студенты убеждаются, что есть слова с согласными, которые нельзя проверить путем изменения, их написание надо запомнить.

Для закрепления материала фонетики проводится работа с текстом, который студенты записывают в тетради, а к следующему занятию готовят устный пересказ.

Студенты должны также усвоить правильную постановку ударения в словах, которые очень часто произносятся неправильно. Сюда можно отнести такие слова, как *диспансер, алкоголь, но алкоголизм, медикаменты, некролог, средства, дизентерия, заворот, дифтерия, санитарный, но санитария, паралич* и другие.

Работа с этими словами проводится в следующем порядке. После записи в словари значения слов студенты составляют с ними предложения и выписывают их в тетради, например: *Санитары принесли тяжелобольного на носилках. Соблюдение правил гигиены и санитарии предупреждает человека от различных заболеваний. В летнее время дети болеют дизентерией.*